

Sepher Tehillim (Psalms)

Chapter 75

Ps75:1
אֶל־תִּשְׁחַת מִזְמוֹר לְאַסָּף שִׁיר׃

1. (75:1 in Heb.) **lam'natseach 'Al-tash'cheth miz'mor l'Asaph shir.**

Elohim Abases the Proud, but Exalts the Righteous.

For the chief musician; Do **not** destroy. A Psalm of Asaph, a Song.

<74:1> Εἰς τὸ τέλος· μὴ διαφθείρης· ψαλμὸς τῷ Ασαφ ᾠδῆς.

1 Eis to telos; mē diaphtheirēs; psalmos tō Asaph ᾠdēs.

To the director; do **not** destroy; a psalm of an ode to Asaph.

בְּהוֹדִינוּ לְךָ אֱלֹהִים הוֹדִינוּ וְקָרוֹב שְׁמֶךָ סִפְרוּ נִפְלְאוֹתֶיךָ׃

(75:2 in Heb.) **hodinu l'ak 'Elohim hodinu w'qarob sh'meak sip'ru niph'l'otheyak.**

Ps75:1 We give thanks to You, O Elohim, we give thanks, for Your name is near; Your wondrous works have been told.

<2> Ἐξομολογησόμεθά σοι, ὁ θεός, ἐξομολογησόμεθα
καὶ ἐπικαλεσόμεθα τὸ ὄνομά σου.

2 Exomologēsometha soi, ho theos,

I shall make acknowledgment to you, O Elohim;

exomologēsometha kai epikalesometha to onoma sou.

I shall make acknowledgment and shall call upon your name.

גְּבִי אֶקַח מוֹעֵד אֲנִי מִיִּשְׁרָיִם אֶשְׁפֹּט׃

2. (75:3 in Heb.) **ki 'eqach mo'ed 'ani meysarim 'esh'pot.**

Ps75:2 When I select an appointed time, It is I who judge with equity.

<3> διηγῆσομαι πάντα τὰ θαυμάσιά σου, ὅταν λάβω καιρόν· ἐγὼ εὐθύτητας κρινῶ.

3 diēgēsomai panta ta thaumasia sou, hotan labō kairon;

I shall describe all your wonders. Whenever I should receive the appointed time, egō euthytētas krinō.

I in straightness shall judge.

דְּנִמְגִים אֶרְץ וְכָל־יִשְׁבֵּיהָ אֲנֹכִי תִכְנֶנְתִּי עַמּוּדֵיהָ סֹלֶה׃

3. (75:4 in Heb.) **n'mogim 'erets w'kal-yosh'beyah 'anoki thikan'ti `amudeyah Selah.**

Ps75:3 The earth and all who dwell in it melt; it is I who have firmly set its pillars. Selah.

<4> ἐτάκη ἡ γῆ καὶ πάντες οἱ κατοικοῦντες ἐν αὐτῇ,
ἐγὼ ἔστερέωσα τοὺς στύλους αὐτῆς. διάψαλμα.

4 etakē hē gē kai pantēs hoi katoikountes en autē,
is melted away The earth and all the ones dwelling in it.
egō estereōsa tous stylous autēs. diapsalma.
I solidified its columns. PAUSE.

הָאָמַרְתִּי לַהוֹלְלִים אַל-תִּהְיוּ וְלַרְשָׁעִים אַל-תִּרְימוּ קִרְן׃
:799 2729x-64 720w962 269x-64 7266296 2x974 5

4. (75:5 in Heb.) 'amar'ti lahol'lim 'al-taholu w'lar'sha'im 'al-tarimu qaren.

Ps75:4 I said to the boastful, do not boast, and to the wicked, do not lift up the horn;

<5> εἶπα τοῖς παρανομοῦσιν Μὴ παρανομεῖτε,
καὶ τοῖς ἁμαρτάνουσιν Μὴ ὑψοῦτε κέρας,

5 eipa tois paranomousin Mē paranomeite,

I said to the ones acting unlawfully, Do not act unlawfully!

kai tois hamartanousin Mē huuoute keras,

And to the sinners, Do not exalt the horn!

וְאַל-תִּרְימוּ לְמָרוֹם קִרְנֵיכֶם תִּדְבְּרוּ בְצִוְאָר עֲתָק׃
:9x0 94229 2994x 77799 7297 2729x-64 6

5. (75:6 in Heb.) 'al-tarimu lamarom qar'n'kem t'dab'ru b'tsaua'r`athaq.

Ps75:5 Do not lift up your horn on high, do not speak with a stiff neck.

<6> μὴ ἐπαίρετε εἰς ὕψος τὸ κέρας ὑμῶν, μὴ λαλεῖτε κατὰ τοῦ θεοῦ ἀδικίαν.

6 mē epairete eis huuos to keras hymōn,

Do not lift up unto the height your horn,

mē laleite kata tou theou adikian.

and do not speak against Elohim in unrighteousness!

זָכִי לֹא מִמּוֹצֵא וּמִמַּעַרְב וְלֹא מִמִּדְבָּר הַרִים׃
:7299 9947 462 990772 42277 46 272 7

6. (75:7 in Heb.) ki lo' mimotsa' umima`arab w'lo' mimid'bar harim.

Ps75:6 For not from the east, nor from the west, nor from the desert comes exaltation;

<7> ὅτι οὔτε ἀπὸ ἐξόδων οὔτε ἀπὸ δυσμῶν οὔτε ἀπὸ ἐρήμων ὄρέων,

7 hoti oute apo exodōn oute apo dysmōn oute apo erēmōn oreōn,

For neither from existings, nor from descents, nor from desolate mountains,

חַכִּי-אֱלֹהִים שֹׁפֵט זֶה יְשַׁפִּיל וְזֶה יָרִים׃
:7292 352 6777 35 777 72964-272 8

7. (75:8 in Heb.) ki-'Elohim shophet zeh yash'pil w'zeh yarim.

Ps75:7 But Elohim is the Judge; He puts down one and exalts another.

<8> ὅτι ὁ θεὸς κριτὴς ἐστίν, τοῦτον ταπεινοῖ καὶ τοῦτον ὑψοῖ.

8 hoti ho theos kritēs estin, touton tapeinoi kai touton huuoi.

for Elohim is judge. This one he humbles, and this one he raises up high.

979 479 979 979 979 979 979 979 979 979
 :294-20w9 6y 2xw3 279 329w-y4 379 979
 טפי כוס ביד-יהוה ויין חמר מלא מסך
 ויגר מזה אד-שמרה ימצו ישתו כל השעיר-אדק:

8. (75:9 in Heb.) *ki kos b'yad-Yahúwah w'yayin chamar male' mesek wayager mizeh 'ak-sh'mareyah yim'tsu yish'tu kol rish'ey-'arets.*

Ps75:8 For a cup is in the hand of 979, and the wine foams; it is well mixed, and He pours out of this; surely all the wicked of the earth must drain and drink down its dregs.

<9> ὅτι ποτήριον ἐν χειρὶ κυρίου οἴνου ἀκράτου πλήρες κεράσματος, καὶ ἔκλινεν ἐκ τούτου εἰς τοῦτο, πλὴν ὁ τρυγίας αὐτοῦ οὐκ ἐξεκενώθη, πίνονται πάντες οἱ ἁμαρτωλοὶ τῆς γῆς.

9 *hoti potērion en cheiri kyriou oinou akratou plēres kerasmatos, For a cup is in the hand of YHWH wine of undiluted, a full mixture; kai eklinen ek toutou eis touto, and he leans it this way unto this other way, plēn ho trygias autou ouk exekenōthē, but its wine with dregs was not emptied out. piontai pantes hoi hamartōloi tēs gēs. shall drink All the sinners of the earth.*

:9902 2964 3974 7606 4274 2742 10
 יאני אגיד לעלם אומרה לאלהי יעקב:

9. (75:10 in Heb.) *wa'ani 'agid l'olam 'azam'rah l'Elohey Ya`aqob.*

Ps75:9 But as for me, I shall declare it forever; I shall sing praises to the El of Yaaqob.

<10> ἐγὼ δὲ ἀγαλλιάσομαι εἰς τὸν αἰῶνα, ψαλῶ τῷ θεῷ Ἰακωβ.

10 *egō de agalliasomai eis ton aiōna, psalō tō theō Iakōb; But I shall exult into the eon; I shall strum to the El of Jacob.*

:9742 x7799 37729x 0474 720w9 2799-672 11
 יא וכל-קרני השעים אגדע תרומנה קרנות צדיק:

10. (75:11 in Heb.) *w'kal-qar'ney r'sha'im 'agade'a t'romam'nah qar'noth tsadiq.*

Ps75:10 And all the horns of the wicked He shall cut off, but the horns of the righteous shall be lifted up.

<11> καὶ πάντα τὰ κέρατα τῶν ἁμαρτωλῶν συγκλάσω, καὶ ὑψωθήσεται τὰ κέρατα τοῦ δικαίου.

11 *kai panta ta kerata tōn hamartōlōn sygklasō, And all the horns of the sinners I shall fracture in pieces together, kai huyōthēsetai ta kerata tou dikaiou. and shall be exalted the horn of the just.*